



Employment Standards Program  
Department of Labor & Industries  
PO Box 44510  
Olympia WA 98504-4510  
360-902-5316 hoặc 1-866-219-7321

# Khiếu Nại Chế Độ Nghỉ Phép Được Bảo Vệ

For L&I use only

WA Unified Business Identifier (UBI):

CATS #:

NAICS #:

## Các chế độ nghỉ phép được bảo vệ

**!** **L&I có thể chấp nhận các hình thức khiếu nại nào theo luật nghỉ phép được bảo vệ?** Một người lao động mà sở làm của họ không cho những người lao động nghỉ phép được quy định theo các luật sau đây có thể nộp đơn khiếu nại với L&I.

**Đạo Luật Chăm Sóc Gia Đình Washington** cho phép sử dụng chế độ nghỉ phép hưởng lương để chăm sóc các thành viên gia đình bệnh. Yêu cầu hội đủ điều kiện quy định rằng nếu người lao động làm việc cho một sở làm có chính sách nghỉ phép hưởng lương (nghỉ bệnh, nghỉ lễ, các chương trình ngắn hạn nhất định do sở làm cung cấp dành cho người khuyết tật, hoặc thời gian nghỉ phép hưởng lương khác), người lao động được quyền sử dụng việc chọn lựa chế độ nghỉ phép hưởng lương để chăm sóc gia đình bệnh, bao gồm:

- Trẻ em dưới 18 tuổi bị bệnh cần phải có sự giám sát hoặc điều trị.
- Vợ/chồng, bạn tình sống chung có đăng ký, cha/mẹ, cha/mẹ bên vợ/chồng, hoặc ông bà bị bệnh nghiêm trọng hoặc trong tình trạng sức khỏe khẩn cấp.
- Con trai hoặc con gái trưởng thành không đủ khả năng tự chăm sóc do khuyết tật.

**Đạo Luật Nghỉ Phép Gia Đình (FLA) của Washington** bao gồm các cá nhân nhất định kể cả bạn tình sống chung có đăng ký làm việc cho một sở làm từ 50 người lao động trở lên đối với những người lao động đó đã làm ít nhất 1,250 giờ trong 12 tháng trước. Đạo luật cũng bao gồm phụ nữ được quyền nghỉ phép đối với tình trạng khuyết tật có mang thai *thêm vào* 12 tuần vì các mục đích nghỉ phép khác.

**Vợ/Chồng Thuộc Lực Lượng Vũ Trang Có Thể Nghỉ Phép Triển Khai.** Vợ/chồng hoặc bạn tình sống chung có đăng ký thuộc lực lượng sĩ quan quân đội nhận được thông báo triển khai hoặc đang nghỉ phép triển khai trong suốt các lần xung đột quân đội có thể nghỉ phép tổng cộng 15 ngày cho sự triển khai. Luật này không áp dụng cho chế độ nghỉ phép sau khi sự triển khai kết thúc. Người lao động là vợ/chồng yêu cầu chế độ phép nghỉ này phải đã được tuyển dụng phục vụ trung bình từ 20 giờ trở lên mỗi tuần.

**Nạn Nhân Của Tình Trạng Bạo Hành Gia Đình, Hiếp Dâm, hoặc Hành Động Quấy Rối Liên Tục có thể nghỉ phép.** Nạn nhân và thành viên gia đình của họ được cho phép nghỉ làm hợp lý để trợ giúp pháp lý hoặc thi hành pháp luật, điều trị bệnh, hoặc tư vấn.

## Cách thức nộp đơn khiếu nại chế độ nghỉ phép được bảo vệ của quý vị:

- Hoàn tất và ký tên vào mẫu đơn đính kèm. Sử dụng một tờ giấy nếu quý vị cần thêm khoảng trống để giải thích khiếu nại của quý vị.
- Đính kèm mọi chứng từ, bảng lương, thư từ, hoặc thông tin khác mà quý vị có về yêu cầu nghỉ phép của quý vị, bao gồm thư từ liên lạc của sở làm, nếu có.
- Gửi mẫu đơn đến Department of Labor & Industries, Employment Standards Program, P O Box 44510, Olympia, WA 98504-4510 hoặc mang đến L&I tại 7273 Linderson Way SW, Tumwater, WA 98501-5414.

**!** **QUAN TRỌNG:** Nếu quý vị đang chuyển hoặc có một số điện thoại mới hãy báo cho chúng tôi biết ngay tức thì. Gọi 360-902-4930 hoặc 1-866-219-7321. Nếu chúng tôi không thể liên hệ được với quý vị, việc đó có thể trì hoãn cuộc điều tra.

Sau khi chúng tôi nhận được đơn khiếu nại của quý vị, chúng tôi sẽ chỉ định một Đại Lý Quan Hệ Lao Động điều tra khiếu nại của quý vị. Do tính chất của các luật bảo vệ chế độ nghỉ phép, điều sẽ cần thiết là L&I báo cho sở làm của quý vị biết rằng quý vị đã nộp đơn khiếu nại.

## A: Thông Tin Người Lao Động

Ngôn ngữ thường dùng (đánh dấu một ô)			
<input type="checkbox"/> Tiếng Anh	<input type="checkbox"/> Tiếng Tây Ban Nha	<input type="checkbox"/> Tiếng Nga	<input type="checkbox"/> Tiếng Hàn
<input type="checkbox"/> Tiếng Trung	<input type="checkbox"/> Tiếng Việt	<input type="checkbox"/> Tiếng Lào	<input type="checkbox"/> Tiếng Campuchia
<input type="checkbox"/> Tiếng Khác _____			
Tên quý vị (họ, tên, tên lót) <input type="checkbox"/> Ông <input type="checkbox"/> Bà <input type="checkbox"/> Cô	An Sinh Xã Hội #	Điện thoại nhà # ( )	Điện thoại di động của quý vị # ( )
Địa chỉ nhà	Khiếu nại trong thời gian này: Từ: Đến:		Mức lương của quý vị \$
Thành phố	Tiểu bang	Mã vùng	Ngày quý vị đã bắt đầu làm việc với sở làm này: Nếu không còn được thuê làm việc với sở làm này, ngày sau cùng của quý vị là ngày nào?
Địa chỉ E-mail	Quý vị có còn được thuê làm việc với sở làm này không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không		Lý do nghỉ việc: <input type="checkbox"/> Bị sa thải <input type="checkbox"/> Bỏ việc <input type="checkbox"/> Tạm thời việc <input type="checkbox"/> Không biết
Quý vị đã làm loại công việc nào?			<b>Mẫu đơn được tiếp tục ở mặt sau</b>

## B: Thông Tin Sở Làm

Tên sở làm	Tên chủ nhân, giám đốc, hoặc giám sát viên của sở làm		
Địa chỉ gởi thư của sở làm	Điện thoại sở làm # ( )	Di động # ( )	
Thành phố	Tiểu bang	Mã vùng	FAX # ( )
E-mail, nếu biết			
Địa chỉ nơi quý vị đã làm việc nếu không ở địa chỉ trên đây		Loại hình sở làm (Ví dụ; xây dựng, nhà hàng, vệ sinh.)	
Thành phố	Tiểu bang	Mã vùng	Sở làm đã có nộp đơn xin phá sản không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không <input type="checkbox"/> Không biết
			Sở làm có còn đang hoạt động không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không <input type="checkbox"/> Không biết

## C: Chế Độ Nghỉ Phép Được Yêu Cầu (Đánh dấu vào ô thích hợp dành cho hình thức khiếu nại.)

<p><b>Quý vị đã yêu cầu chế độ nghỉ phép nào?</b></p> <input type="checkbox"/> Đạo Luật Chăm Sóc Gia Đình (FCA) <input type="checkbox"/> Đạo Luật Nghỉ Phép Gia Đình (FLA) <input type="checkbox"/> Chế độ nghỉ phép dành cho vợ/chồng hoặc bạn tình sống chung có đăng ký thuộc lực lượng sĩ quan quân đội. <input type="checkbox"/> Chế độ nghỉ phép dành cho lính cứu hỏa tình nguyện. <input type="checkbox"/> Chế độ nghỉ phép dành cho nạn nhân của tình trạng bạo hành gia đình, hiếp dâm, hoặc hành động quấy rối liên tục.	<p><b>Cáo buộc vi phạm chế độ nghỉ phép:</b></p> <input type="checkbox"/> Nghỉ phép bị từ chối <input type="checkbox"/> Chọn lựa chế độ nghỉ phép bị từ chối <input type="checkbox"/> Hành động kỷ luật <input type="checkbox"/> Bị sa thải vì nghỉ phép <input type="checkbox"/> Bị sa thải vì yêu cầu nghỉ phép <input type="checkbox"/> Không được phục hồi lại việc làm trước đó hoặc việc làm tương đương <input type="checkbox"/> Các phúc lợi bị hạn chế hoặc từ chối <input type="checkbox"/> Không cung cấp điều chỉnh cho sự an toàn <input type="checkbox"/> Việc tuyển dụng bị từ chối <input type="checkbox"/> Khác _____ _____ _____
<p><b>Xin hoàn tất thông tin dưới đây:</b></p> <p>Quý vị đã có yêu cầu nghỉ phép từ sở làm của quý vị không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không Nếu có, vào ngày nào? _____</p> <p>Quý vị đã nghỉ phép hoặc cố gắng nghỉ phép vào các ngày nào? _____</p>	
<p><b>Giải thích chi tiết về tình trạng.</b> Quý vị có thể đính kèm thêm giấy nếu cần thêm khoảng trống.</p> <p><i>Xin đính kèm mọi chứng từ, bảng lương, thư từ, hoặc thông tin khác mà quý vị có về yêu cầu nghỉ phép của quý vị.</i></p>	

## D: Nếu chúng tôi không thể liên hệ được với quý vị...

**!** Chúng tôi cần thông tin liên hệ về người nào đó sẽ luôn biết cách thức liên hệ với quý vị.  
(Xin đừng viết địa chỉ hoặc điện thoại # của riêng quý vị.)

Tên người liên hệ của quý vị			
Địa chỉ			
Thành phố	Tiểu bang	Mã vùng	E-mail
Số điện thoại ( )	Điện thoại di động # ( )	Điện thoại nơi làm việc # ( )	

**E: Chữ Ký**  
Của Người  
Lao Động  
(bắt buộc)

Với sự hiểu biết nhất của tôi, thông tin mà tôi đã ghi trong mẫu đơn này là hoàn toàn đúng và chính xác.

Chữ ký <b>X</b>	Ngày
--------------------	------

Để biết thêm thông tin về quyền lợi và trách nhiệm ở nơi làm việc của quý vị trong Washington, hãy đến: [www.WorkplaceRights.Lni.wa.gov](http://www.WorkplaceRights.Lni.wa.gov)